

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mil-Landesgericht Feldkirch (l-Awstrija) fl-24 ta' Ottubru 2012 — Armin Maletic, Marianne Maletic vs lastminute.com GmbH u TUI Österreich GmbH

(Kawża C-478/12)

(2013/C 26/40)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Landesgericht Feldkirch

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Armin Maletic, Marianne Maletic

Konvenuti: lastminute.com GmbH, TUI Österreich GmbH.

Domanda preliminari

L-Artikolu 16(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001, tat-22 ta' Diċembru 2000, dwar ġurisdiżjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji civili u kummerċjali⁽¹⁾, li jattribwixxi l-ġurisdiżjoni lill-qorti tal-post fejn il-konsumatur ikollu d-domicilju tiegħu, għandu jiġi interpretat fis-sens li, meta l-parti l-oħra (f'dan il-każ **agent** tal-ivvjaġġar ibbażat barra mit-territorju nazzjonali) jinqeda b'parti kontraenti oħra (f'dan il-każ **operatur** ta' vjaġġi bbażat fit-territorju nazzjonali), l-Artikolu 16(1) tar-Regolament Nru 44/2001 japplika wkoll, għall-finijiet tal-kawża mressqa kontra dawn iż-żewġ partijiet, għall-parti kontraenti bbażata fit-territorju nazzjonali?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 42.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-25 ta' Ottubru 2012 — Minister van Financiën vs X B.V.

(Kawża C-480/12)

(2013/C 26/41)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjiżi l-Baxxi)

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Minister van Financiën

Konvenut: X B.V.

Domandi preliminari

(1) (a) L-Artikoli 203 u 204 tal-KDK⁽¹⁾ (Kodiċi Doganali tal-Komunità), moqrija flimkien mal-Artikolu 859 (partikolarment il-paragrafu 2(ċ)) tar-RIKD⁽²⁾ (Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali tal-Komunità), għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-oltrepassar (wahdu) tat-terminu ta' tranżitu stabbilit skont l-Artikolu 356(1) tar-RIKD ma jwassalx għal dejn doganali bit-tneħħija kontra l-liġi mis-sorveljanza doganali fis-sens tal-Artikolu 203 tal-KDK, iżda għal dejn doganali abbażi tal-Artikolu 204 tal-KDK?

(b) Sabiex tingħata risposta affermattiva għad-domanda 1.a huwa rikjest li l-persuni kkonċernati jipprovdu lill-awtoritajiet doganali informazzjoni dwar il-kawża tal-oltrepassar tat-terminu, jew tal-inqas li jispjegaw lill-awtoritajiet doganali fejn kienet tinsab il-merkanzija matul il-perijodu ta' bejn it-terminu stabbilit skont l-Artikolu 356 tar-(RI)KD u l-mument li fih dawn ġew effettivament ippreżentati quddiem l-uffiċċju doganali ta' destinazzjoni?

(2) Is-Sitt Direttiva (VAT)⁽³⁾, b'mod partikolari l-Artikolu 7 ta' din id-direttiva, għandha tiġi interpretata fis-sens li l-VAT hija dovuta meta jitnissel dejn doganali esklużivament abbażi tal-Artikolu 204 tal-KDK?

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 4, p. 307)

⁽²⁾ Ir-regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93, tat-2 ta' Lulju 1993, li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 6, p. 3)

⁽³⁾ Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Grondwettelijk Hof (il-Belġju) fid-29 ta' Ottubru 2012 — Pelckmans Turnhout NV vs Walter Van Gastel Balen NV et

(Kawża C-483/12)

(2013/C 26/42)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Grondwettelijk Hof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Pelckmans Turnhout NV

Konvenuti: Walter Van Gastel Balen NV, Walter Van Gastel NV, Walter Van Gastel Lifestyle NV, Walter Van Gastel Schoten NV

Domandi preliminari

Il-prinċipju ta' ugwajjanza, stabbilit fl-Artikolu 6(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fl-Artikoli 20 u 21 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, flimkien mal-Artikoli 15 u 16 tal-Karta ċċitata iktar 'il fuq u flimkien mal-Artikoli 34 sa 36, 56 u 57 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu regola bħal dik stabbilita fl-Artikoli 8, 9, 16 u 17 tal-Liġi tal-10 ta' Novembru 2006 dwar l-orarju ta' ftuħ għan-negozju, għall-artiġjanat u għas-servizzi, sa fejn l-obbligu f'dawn l-artikoli li jum ta' għeluq fil-ġimgħa jiġi pprovdut:

- (i) ma japplikax għan-negozjanti li huma stabbiliti fl-istazzjonijiet tal-ferrovija jew fl-istabbilimenti tal-kumpanniji tat-trasport pubbliku, u lanqas għal hwienet fl-ajruporti u fiż-żoni tal-portijiet miftuħin għat-traffiku internazzjonali ta' vjaġġatur i lanqas għal hwienet fl-istazzjonijiet tas-servizz jew fl-istabbilimenti li jkunu fl-awtostradi, iżda japplika għal negozjanti stabbiliti bnadi oħra,
- (ii) ma japplikax għal negozjanti li huma attivi fil-bejgħ ta' prodotti bħal gazzetti, rivisti, prodotti tat-tabakk u prodotti tat-titjib, kards telefonici u prodotti tal-lotterija nazzjonali, il-bejgħ ta' prodotti tal-medja awdjovizivi u ta' video games, il-bejgħ ta' ġelati, iżda japplika għal negozjanti li jbigħu prodotti oħra,
- (iii) japplika biss għal negozju bl-imnut, jiġifieri għal imprizi li jbiegħu lill-konsumatur, filwaqt li ma japplikax għal negozjanti oħra,
- (iv) jimplika mill-inqas, għan-negozjanti li jeżerċitaw l-attività tagħhom permezz ta' post fiżiku ta' bejgħ u li għandhom kuntatt dirett mal-konsumatur, limitazzjoni nettament iktar stretta minn dik għal għal negozjanti li jeżerċitaw l-attività tagħhom permezz ta' rivista online jew possibilmint permezz ta' forma oħra ta' bejgħ mill-bogħod?

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Rechtbank 's-Gravenhage (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Georgetown University vs Octrooicentrum Nederland, handelend onder de naam NL Octrooicentrum

(Kawża C-484/12)

(2013/C 26/43)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank 's-Gravenhage

Partijiet fil-kawża principali

Rikorrent: Georgetown University

Konvenuti: Octrooicentrum Nederland, handelend onder de naam NL Octrooicentrum.

Domandi preliminari

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 469/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-6 ta' Mejju 2009, dwar iċ-ċertifikat ta' protezzjoni supplimentari għal prodotti mediċinali⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-punt (c) u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 ta' dan ir-regolament, jipprekludi li, meta privattiva bażika fis-seħh tkopri diversi prodotti, għandu jingħata ċertifikat lill-proprietarju ta' din il-privattiva għal kull prodott protett?
- (2) Jekk l-ewwel domanda tingħata risposta affermativa, b'liema mod għandhom jiġu interpretati l-punt (c) u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 3 tar-Regolament Nru 469/2009, meta privattiva bażika fis-seħh tkopri diversi prodotti u li, fid-data ta' preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal ċertifikat għal wiehed mill-prodotti protetti (A), ebda ċertifikat ma jkun għadu ngħata għal prodott oħra protetti mill-istess privattiva bażika (B u Ċ), iżda li jkunu ngħataw ċertifikati għall-prodotti (B u Ċ) qabel ma tiġi adottata deċiżjoni rigward l-applikazzjoni għal ċertifikat għall-ewwel prodott (A)?
- (3) Għall-finijiet ta' risposta għad-domanda preċedenti, huwa rilevanti li l-applikazzjoni għal ċertifikat għal wiehed mill-prodotti protetti mill-privattiva bażika (A) tkun ġiet ippreżentata fl-istess data bhall-applikazzjonijiet relatati mal-prodotti oħra (B u Ċ) protetti mill-istess privattiva bażika?
- (4) Jekk l-ewwel domanda tingħata risposta affermativa, ċertifikat jista' jingħata għal prodott protett minn privattiva bażika fis-seħh, meta ċertifikat ikun diġà ngħata preċedentement għal prodott ieħor protett mill-istess privattiva bażika, iżda li l-applikant jirrinunzja għal dan l-aħhar ċertifikat sabiex jikseb ċertifikat ġdid ibbażat fuq l-istess privattiva bażika?
- (5) Jekk huwa rilevanti sabiex tingħata risposta għad-domanda preċedenti, li jiġi stabbilit jekk ir-rinunzja għandhiex effett retroattiv, din l-aħhar domanda hija rregolata mill-punt (b) u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 14 tar-Regolament Nru 469/2009 jew mid-dritt nazzjonali? Jekk il-kwistjoni tal-effett retroattiv tar-rinunzja hija rregolata mill-punt (b) u mill-ewwel paragrafu tal-Artikolu 14 tar-Regolament Nru 469/2009, din id-dispożizzjoni għandha tiġi interpretata fis-sens li din ir-rinunzja għandha effett retroattiv?

⁽¹⁾ ĠU L 152, p. 1.

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-College van Beroep voor het Bedrijfsleven (il-Pajjiżi l-Baxxi) fil-31 ta' Ottubru 2012 — Maatschap T. van Oosterom en A. van Oosterom-Boelhouwer vs Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

(Kawża C-485/12)

(2013/C 26/44)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

College van Beroep voor het Bedrijfsleven